



# abtenau

Ausgabe 2 / 2021 · März bis April 2021

Österreichische Post AG / Postentgelt bar bezahlt · BPA 5431 Kuchl RM03A035421

mitERLEBEN

Abtenau · Annaberg · Golling · Gosau · Gosau-Hintertal · Kuchl · Lungötz · Rußbach · Scheffau · St. Koloman · St. Martin

- **Mach mit: Oster-Mal-Aktion**
- **Autopickeraktion startet wieder**

Weihnachts-  
aktion: letzte  
Ziehung 4

Neues von  
der Meisi  
Musi 8

Voglauer  
erobern  
Wien 13

Krimi in der  
Scheffau  
14



## Der Winter schmilzt, der Frühling sprießt...



Roland Wehrberger,  
Obmann des Vereins Wir für Abtenau

*Wenn der Frühling kommt  
Und von den Bergen schaut  
Wenn der Schnee im Tal  
Und auf den Hügeln taut  
Wenn die Bächlein quellen  
Und die Knospen schwellen  
Wird die Sehnsucht mir im Herzen laut*

*Wenn der Kirschenbaum  
Die duftgen Blüten schneit  
Wenn die Störche kommen  
Und der Kuckuck schreit  
Wenn die Tauben girren  
Und die Bienen schwirren  
Dann beginnt der Liebe gold'ne Zeit*

So beginnt das Volkslied „Wenn der Frühling kommt“, welches vermutlich von Moritz Hauptmann (1792-1868) musikalisch umgesetzt wurde. Ist das nicht ein schönes Bild? Der Winter neigt sich dem Ende zu, neues Leben beginnt zu gedeihen. Nach dem Winter kommt der Frühling, es wird wärmer, farbenfroher und mit dieser Jahreszeit zieht auch wieder ein neuer Schwung an Energie in unsere Region ein. Auch das vorliegende Journal hat wieder viel an Farbe und Leben zu bieten: Neuigkeiten aus der Region, aktuelle Trends aus dem Angebot unserer Mitgliedsbetriebe oder Tipps für ein rundum gutes Leben. Lehnen Sie sich zurück und blättern Sie entspannt durch.

## Auto-Pickerl-Aktion – Verwandeln Sie Ihr Auto in Ihren Glücksbringer!

**Pickerl abholen, kleben, einsteigen, anschnallen und mit Vollgas zum Gewinn!**

Die Aufkleber mit dem Abtenau-Logo sind in allen unseren Mitgliedsbetrieben erhältlich. Kleben Sie diesen neben das Kennzeichen Ihres Autos und mit ein bisschen Glück wird Ihr Fahrzeug von unserem Redakteur entdeckt und abgelichtet. Das

Foto wird dann in der darauffolgenden Ausgabe des Journals veröffentlicht. Alles, was Sie dann noch zu tun haben, ist Ihren Gutschein abzuholen. Als Preise winken 5 x 50 € Gutscheine in je drei Ziehungen. **TIPP:** Falls Sie Ihrem Glück auf die Sprünge helfen wollen, dann fotografieren Sie Ihr Auto doch selbst und senden das Bild an [redaktion@wirabtenauer.at](mailto:redaktion@wirabtenauer.at) oder per Whatsapp an 0650 5299374.



## Die Oster mitMAL Aktion startet wieder! Auf geht's an die Stifte und gewinne deinen € 10 Gutschein!

**Habt ihr die Stifte, Pinsel, Kreiden oder Schere, Kleber und Papier schon parat? Dann nichts wie los!**

Auch in diesem Jahr veranstalten wir, trotz aller Umstände und Widrigkeiten, wieder die beliebte Oster mitMAL Aktion – lass deiner Fantasie freien Lauf und überrasche uns mit deinem liebsten Bild von Ostern. Alles ist erlaubt: Häschen, Küken, Eier, Gras und Blumen ... und was euch sonst noch einfällt. Gemalt, gezeichnet und gebastelt – wie es euch gefällt! Die Malvorlagen gibt es schon jetzt in allen teilnehmenden Mitgliedsbetrieben des Vereins Wir für Abtenau,

male und zeichne drauf los und gib dein fertiges Kunstwerk bitte bis spätestens Mittwoch, 07. April 2021 ab. Name und Adresse nicht vergessen!

**Folgende Altersgruppen werden bewertet:**

Mini: 1 – 4 Jahre

Maxi: 5 – 7 Jahre

Junior: ab 8 Jahren

In jeder Altersgruppe gibt es 5 Preise zu gewinnen: Es wartet jeweils ein € 10,- Gutschein von Skribo Bachler auf euch!

Viel Spaß beim Malen und viel Glück!





# Sportspartage bei WM-Sport in Abtenau



**Alles für  
draußen!**

BEKLEIDUNG, SCHUHE & ZUBEHÖR

Startschuss zum Rausgehen bei WM-Sport in Abtenau. Jetzt geht's los!

Auf die Plätze, fertig los! Startschuss zum Rausgehen bei WM-SPORT in Abtenau. Ab sofort starten die beliebten Sportspartage. 20% Mehrwertsteuer sparen. Gültig auf das gesamte neue nicht reduzierte Sommersortiment. Bekleidung, Schuhe und Zubehör für Berg, Laufen, Walking, Fitness, Beach, Camping, Sport und Freizeit.

## Beeindruckende Auswahl an Sportschuhen

Schuhfitting heißt der Trend! Das Verkaufsteam von Rene Wallinger ist auf das perfekte Anpassen von Sportschuhen an Ihre Füße mittels exakter Fußanalyse spezialisiert.

## O „Sohle“ mio

Einlegesohlen stabilisieren und positionieren den Fuß im Schuh und helfen dem Körper die Balance zu halten. Mit WM-Sport ist ein guter Auftritt garantiert. Auch Schnäppchenjäger kommen nicht zu kurz.

**TIPP!** Das Schuhoutlet im 1 Stock:  
Über 600 Paar Sportschuhe...  
IMMER 20 – 50% reduziert.

## Öffnungszeiten:

Mo-Do: 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> und 15<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> Uhr,  
Fr 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> Uhr und 14<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> Uhr,  
Sa 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> Uhr

## Termineinkauf

Für alle, die es ganz genau wissen möchten: Einkauf nach Terminvereinbarung von Montag bis Freitag. Tel: 06243 36 44 – Genug Zeit einplanen und los gehts! Gute Beratung ist garantiert. Reden Sie mit uns, wir nehmen uns gerne für Sie Zeit. WM-Sport ist ganzjährig geöffnet.

## WM-Sport & GEA Abtenau

Markt 113, 5441 Abtenau  
Tel.: 06243-3644 | Fax: 06243-3244  
E-Mail: office@wmsport2000.at

BEKLEIDUNG. SCHUHE. ZUBEHÖR.

**SPORT-  
SPARTAGE**

Öffnungszeiten Sommer:  
MO-DO 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> und 15<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> Uhr,  
FR 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> Uhr und 14<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> Uhr, SA 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> Uhr

WM-Sport 2000 | Markt 113 | 5441 Abtenau  
Tel.: 06243-3644 | Fax: 06243-3244  
E-mail: office@wmsport2000.at  
www.wmsport2000.at



**20%**  
**MWST. SPAREN\***

BERG. LAUFEN. WALKING. FREIZEIT.

\* Ausgenommen ON, Ortovox, Lowa, Einlagen, Fetzler und Socken. Gültig auf alle lagernden, nicht reduzierten Artikel. 20% MwSt. = 16,67% vom Verkaufspreis.

#DeinZielVorPlagen



BERATUNG IST UNSER SPORT.

wm sport **GEA**  
abtenau



**JETZT 10 TAGE**

**SKIOUTLET: 30-50% AUF DAS GESAMTE WINTERSORTIMENT**



# Herzlichen Glückwunsch an die Gewinner!

In der Vorweihnachtszeit haben wieder viele unserer Kunden die goldenen Rabattkarten abgegeben.

Es macht sich eben doch bezahlt. Wer zwischen dem 16. November und dem 24. Dezember des Vorjahres seine goldenen Skonto-Bonus Rabattkarten vollständig beklebt, ausgefüllt und abgegeben hat, der ist bei unseren alljährlichen Ziehungen mit von der Partie. Freuen dürfen sich einige Glückspilze über Warengutscheine im Gesamtwert von € 6.000, einzulösen in allen Mitgliedsbetriebe.

Die Gewinner der Ziehungen 1 bis 3 wurden in der letzten Ausgabe bereits veröffentlicht. Nun ist es endlich soweit, erfreut stellen wir Euch nun endlich auch unsere Gewinner der vierten, fünften und sechsten Ziehung vom 25.01.2021 vor. Wir gratulieren!

Heidi Schützing, Uhren und Schmuck Schützing, durfte jeweils Gutscheine im Wert von € 500,- an folgende Gewinner der fünften Ziehung übergeben:

Anita und Berndt Lindenthaler, Lindenthaler Moden Abtenau, konnten nach der vierten Ziehung zwei Gutscheine im Wert von je € 500,- überreichen an:



Martina Schmiederer, 5441 Abtenau



Anna Gimpl, 5441 Abtenau



Christina Kainhofer, 5440 Golling



Martina Höll, 5441 Abtenau



## HAUPTGEWINN

Obmann Roland Wehrberger, Augenoptik Wehrberger, gratulierte **Karo Auer** aus Abtenau zum Hauptgewinn des vorweihnachtlichen Gewinnspiels in Form von Gutscheinen für die Mitgliedsbetriebe des Vereins Wir für Abtenau im Wert von € 1.000,-!



## Trachtig in den Frühling

Das Team von Moden Quehenberger blickt positiv und zuversichtlich in die Zukunft! Wir freuen uns sehr ihnen unsere Trachtenkollektionen vorstellen zu dürfen.

### Trachtenlabel: Lotta Leben

Bei Lotta Leben ist jedes Dirndl individuell und wandelbar. Die Idee von Lotta Leben ist, sich ein vollständiges Dirndl bestehend aus Mieder, Rock, Schürze oder Taillenschärpe individuell zusammenzustellen. Nach Lust und Laune werden die Teile ergänzt und variiert. Kommen Sie doch einfach vorbei und stellen Sie Ihre Tracht ganz

individuell und unter persönlicher Beratung bei Moden Quehenberger zusammen. Indem man die einzelnen Teile auch mit T-Shirt, Bluse, Sneakers, Jeans- oder Lederjacke kombinieren kann, macht Lotta Leben Tracht im Alltag trag- und lebbarer – auch ohne einen besonderen Anlass.



Fotos: © Sellina Flasch Photography

## Trachten- gutschein

€20,-\*

Im Wert von

\* Gültig bis 31. Mai 2021. Einzulösen beim Kauf Ihrer Lieblingsteile ab € 150,-. Pro Person und Einkauf ein Gutschein gültig. Keine Barablöse möglich.

Frühlings-  
erwachen

Es erwartet Sie ein blumiger Frühlingsgruß bis 3. April 2021.

IHR REGIONALER ANSPRECHPARTNER FÜR POOLBAU UND ÜBERDACHUNGEN  
Wir planen gemeinsam, verwirklichen oder renovieren Ihre Wellnessoase!

POOL & TECHNIK

GÜNTHER SPANNBERGER  
SCHORN 44 | 5441 ABTENAU | M. 0664 750 294 04  
info@pooltechnik-spannberger.at  
www.pooltechnik-spannberger.at



MODEVIELFALT FÜR SIE UND IHN

5441 Abtenau | Markt 100  
 +43 (0) 6243 2337  
 office@moden-quehenberger.at  
 moden-quehenberger.at



Fotos: © Waltraud Auer



## Frühlingspflanzen – Mythen und Volksheilkunde

**Viele Pflanzen begrüßen uns im Frühling mit frohen Farben und begleiten die Menschen schon seit Urzeiten. Bei vielen gibt es Mythen und Sagen, die faszinieren, interessieren und womöglich auch einen wahren Kern haben. Ein paar dieser Schätzchen möchte ich in dieser Ausgabe vermitteln.**

### **Gänseblümchen / *Bellis perennis*:**

Die Germanen sahen in den kleinen Blüten die Sonne, die Göttin Freya, denn diese öffnen sich nur bei Sonnenschein, womit die Pflanze auch als Wetterzeiger verwendet werden kann. Als Glücksbringer soll man die ersten 3 Blüten des Jahres verzehren. Am Johannistag (24. Juni) gepflückt, sollen sie, in Papier gewickelt, als Glücksbringer mitgenommen werden.

### Küche / Volksheilkunde:

- Blüten als Tee in Kombination mit Schlüsselblumenblüten als Hustentee bei Kindern, der das Abhusten erleichtern kann.
- Tinktur, Salbe oder Teeumschlag bei Prellungen, Verstauchungen, Muskelbeschwerden, daher der Beiname „Kleine Arnika“
- Wildgemüse: Bestandteil von Frühlingssalaten und Suppen. Die ganze Pflanze, also Blüten und Blätter, ist essbar.
- Knospen als Kapern einlegen!

### **Schlüsselblume / *Primula eliator*:**

Die heimische Schlüsselblume hat eine seltenere heilkräftigere Variante, die *Primula Veris* oder Echte bzw. Arznei-

Schlüsselblume. Eine Sage besagt, dass es der auf die Erde gefallene Schlüsselbund der Freya, oder später dann des Petrus wäre, der den Frühlingshimmel aufsperrt soll. Vor Walpurgis gepflückte Blüten sollen krankem Vieh helfen. Haben die Blüten recht lange Stängel, soll die Ernte in diesem Jahr gut ausfallen. Angeblich kann man mit den Blüten auch verborgene Schätze finden, aber manche wollen doch gar nicht gefunden werden?

### Küche / Volksheilkunde:

- Blüten-Sirup
- Blüten und Blätter in Frühlingssalate! Im Gebirge ev. Verwechslung mit Petergarn / Aurikel (geschützt !)
- Heilkunde : Wurzeln als Tee bei Infektionen der Atemwege zum Abhusten bei Kindern und ältere Menschen in Kombination mit Lungenkraut oder Thymian.

### **Scharbockskraut / *Ranunculus ficaria*:**

Der Name der Pflanze soll von der Krankheit Skorbut kommen, hervorgerufen durch massiven Vitamin-C-Mangel, an dem vor allem Seefahrer litten. Scharbockskraut ist als eine der ersten Frühlingspflanzen ein Lieferant dafür. In alten Überlieferungen sah man in den gelben Blütensternen die Sonnengöttin Sunna / Sol. Markant für das Scharbockskraut sind seine herzförmigen glänzenden Blätter und die glänzenden gelben Blütensterne, die auch das Ende der Genießbarkeit anzeigen. Aber davor sollte es in keinem Frühlingssalat fehlen.

- Keine Heilpflanze mehr
- Wildgemüse: Als Hahnenfußgewächs nur bis zur Blüte verwenden, da sonst der Alkaloidgehalt zu hoch wird!

### **Lungenkraut / *Pulmonaria officinalis*:**

Vielfach ist es als Hänsel und Gretel kennen, das Pflänzchen mit den violetten und rosaroten Blüten. Die Blüten ändern ihre Farbe von Rosa zu Violett durch die Bestäubung der Bienen, da sich der Säuregrad in der Blüte dadurch ändert.

Angeblich sollte man Sommersprossen bekommen, wenn man die Nase zu tief in die Pflanze steckte. Manch einer nannte es auch Hirschkohl, da Jäger darüber berichteten, dass der Herr des Waldes es im Frühjahr gezielt gefressen haben soll.

- Volksmedizin: Wurden bei Halsweh, Heiserkeit und Husten in Kombination mit Isländisch Moos vulgo Graupen (auswurfördernd), Huflattich (schleimlösend) oder Eibischwurzel (schleimlösend) verwendet.
- Wildgemüse: Blüten & die jungen Blätter in Frühlingssalate.

**Hinweis:** Immer nur so viel Pflanzen ernten /zubereiten, wie man auch verwenden kann.

Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Ausprobieren, bleiben sie gesund!

Ihre Waltraud Auer

# WILLKOMMEN IM CLUB

HOL DIR DEIN JUGENDKONTO MIT GRATIS  
JBL TUNE 500BT HEADPHONES IN DEINER  
RAIFFEISENBANK ABTENAU-RUSSBACH.

[raiffeisenclub.at/imclub](http://raiffeisenclub.at/imclub)





## Frühling ist, wenn die Seele wieder bunt denkt.

**Die neuen Frühjahrskollektionen strahlen bei Moden Lindenthaler Lebensfreude und Frohsinn aus, sie machen Lust auf freudige Ereignisse und auch wieder auf gesellige Feste.**

Das heurige Jahr soll all dies wieder möglich machen. Diese Zuversicht und Vorfreude spürt man beim Betrachten der aktuellen Modelle in Mode und Tracht. Frische Farben und bequeme Schnitte aus natürlichen Stoffen, lassen uns den „ewigen Lockdown“ vergessen und vermitteln eine positive Stimmung.

Immer wichtiger sind bei den verwendeten Materialien deren Nachhaltigkeit und Umweltentlastung. Hauptsächlich werden nun fast schon alle Teile aus zertifizierter Öko-Baumwolle (nachhaltig angebaut und schadstofffrei), oder Polyesterstoffe aus recycelten PET-Flaschen (Sportmode) verwendet.

### Baby & Kid's

Neben hellen Jeansoptiken und den immer noch sehr beliebten „Wischleibchen“, eta-



bliert sich die Jeansjacke als Alternative immer mehr. Wir führen international bekannte Labels wie S. Oliver, Losan, Desigual, Petrol, Haileys Kid's und neu auch die niederländische Marke Feetye, sowie Only für die Girlies. Babyzubehör wie Babyspielsachen und die sehr beliebten „Fingerpuppen“ der Firma Sterntaler sind natürlich auch mit von der Partie.

### Damen & Herren – Hautschmeichler!

Wie auch bei den Kids ganz wichtig ist neben der Nachhaltigkeit der Wohlfühlfaktor, der sogenannte „Cosy“-Style. Wir bieten viele schicke Hosenmodelle in verkürzten Längen, leichte gesteppte Outdoorjacken, Fakelederjacken, auch der Denim Look feiert wieder ein Revival.

### Tracht – Stay optimistic – Immer gut angezogen!

Die Tracht hat in den letzten Jahren punkten können, weil sie in einer globalen Welt dem Menschen das Gefühl der Vertrautheit und Heimat zurückgibt. Sommerliche Trachtenfashion, luftige Kleider oder Dirndl die man im Alltag tragen kann, sind wie Softsakkos und Blazer aus Jerseystoffen bequem und festlich zugleich.

Mehr Inspiration finden Sie auf unseren Social Media Kanälen, wie Facebook und Instagram.

Ein Dank gilt allen unseren Kunden, die uns mit ihrem, gerade jetzt so wichtigen, lokalen Einkauf in diesen bewegten Zeiten unterstützen und somit unser Bestehen seit 64 Jahren sichern. PR

**Lindenthaler**  
MODE • SPORT • TRACHT  
DAMEN & HERREN  
Abtencau • Markt 114 • ☎ 06243/2341

Heimat bist du großer Söhne ...

Bild © TALECO COUNTRY MADDOX • Grafik Werbeagentur Gondwana

**LINDENTHALER.COM**

### Lederhosensetangebot

- Variabel Kombinierbar!
- 4 Teile zum Fixpreis!
- Hose versch. neue Modelle, kurz oder Kniebund, Ziegenvelour
- Gürtel oder Träger, passend im Design
- Hemd oder Tr. Shirt/Polo, viele versch. Modelle
- Haferlschuhe oder Trachtensneakers

**Aktion € 199,95**

Gr. 42 - 56  
(Gr. 58,60 € 219,95)

Passende Tr. Westen ab € 49,95



# Neue Single „Mit dir“ steht in den Startlöchern

## Handgemachte MundARTmusik aus Salzburg

„Jung samma gwen... neu woar da Weg, da Weg mit dir gemeinsam ...“ heißt es im brandneuen Song von Christiane Meissnitzer. Die große Jugendliebe, die schon so lange hält. Ein Lied für den Mann an ihrer Seite.

### 25 Jahre „Meissnitzer Band“

Christiane Meissnitzer und Hans Gsenger gründen gemeinsam mit Mark Reschreiter am 6. Jänner 1996 in Marburg/Slowenien die „Meisi Musi“. Als musikalischer Fanclub von Alexandra Meissnitzer, der erfolgreichen Skirennläuferin und Cousine von Frontfrau Christiane, sorgen die Abtenauer bei unzähligen Weltcuprennen, sechs Weltmeisterschaften und zwei Olympischen Winterspielen auf der ganzen Welt für Stimmung im Zielgelände. Über die Jahre haben sich die Musiker von der Fanmeile des Alpinen Skiweltcups auf die großen Bühnen gespielt. Tausende Konzerte, weit über 100 eigene Songs, 14 CDs, drei verschiedene Konzertprogramme, mehrfach Auszeichnungen mit Gold und Doppelplatin, unzählige TV-Auftritte, Top-Platzierungen in den Airplaycharts, soziales Engagement und



Brandneue Single „Mit dir“ von Songwriterin Christiane Meissnitzer-Gsenger

vieles mehr erzählen von der ganz persönlichen 25-jährigen Bandgeschichte.

### Brandneue CD „Mit dir“

In den Startlöchern steht das bereits 14. Album „Mit dir“ der Meissnitzer Band. Diese CD ist das persönlichste Album der 25-jährigen Bandgeschichte: mit vielen Songs, die ganz besonderen Menschen im Leben von Christiane und Hans gewidmet sind. Ohne treue Wegbegleiter wäre der lange, oft steinige Weg, so nicht möglich gewesen. Das neue Werk hat nach langer Produktionszeit große Bedeutung

für die beiden Musiker. Freuen wir uns gemeinsam darauf. Voller Zuversicht hofft die Meissnitzer Band auch auf eine Konzertreihe von „Advent im Gebirg“ vor Weihnachten 2021, sie würde das Jubiläumsjahr krönen.

### Bandbesetzung:

- Christiane Meissnitzer-Gsenger: Ziehharmonika, Gitarre, Gesang
- Johann Gsenger: Posaune, Gesang
- Christoph Schwaiger: Akustik-Gitarre, E-Gitarre
- Johannes Eder: Schlagzeug, Klavier

# Alles wieder im grünen Bereich in Kuchl

**Man erinnere sich: Im vergangenen Jahr ergatterte sich Kuchl weltweit einen Platz im Rampenlicht.**

Allerdings nicht etwa angesichts sportlicher Leistungen im Tischtennis, seiner berühmten „Semmei“, oder eines archäologischen Fundstückes aus der Römerzeit. Nein, der Grund dafür waren die hohen Fallzahlen und eine Sieben-Tage-Inzidenz von 113, weshalb die Ortschaft dann letzten Endes auch zwei Wochen lang unter Quarantäne gestellt wurde.

Nun, vier Monate später, hat Kuchl es geschafft: Die Corona-Ampel der Gemeinde erstrahlte am 12. Februar 2021 endlich wieder grün. Das musste natürlich gefeiert werden, fanden auch Bürgermeister Thomas Freylinger (ÖVP) und Vize-Bürgermeister Gerhard Brandauer (SPÖ) und stießen mit einem grünen Smoothie auf das freudige Ereignis an. Begonnen hatte

diese Aktion bei der Orangeschaltung und einem Glas Orangensaft. Bei gelb wurde in Zitronen gebissen und als die Ampel auf grün schaltete, wurden Äpfel verarbeitet. Vize-Bürgermeister Brandauer zu WA: „Nachdem im Herbst massive Kritik über Kuchl reingebrochen ist und Negativschlagzeilen die mediale Berichterstattung national und international beherrscht haben, war es uns ein Anliegen die immer besser werdenden Zahlen auch positiv und mit einer Portion Witz zu dokumentieren. Die Zeiten aktuell sind ernst genug und da tut es gut wenn man auch einmal ein bisserl einen Schmah unter die viel gescholtene Kuchler



Bgm. Thomas Freylinger (li.) & Vize-Bgm. Gerhard Brandauer (re.) feiern die grüne Ampel

Bevölkerung bringt. Diese Aktion soll auch zeigen, dass die Zusammenarbeit über die Parteigrenzen hinweg in Kuchl auch in Zeiten der Krise gut funktioniert.“

Wir gratulieren und wünschen der Gemeinde Kuchl auch weiterhin alles Gute!



# Corona und Hörminderung – trotzdem gute Lebensqualität

**Für uns alle ist es momentan die primäre Aufgabe, Kontakte so zu gestalten, dass möglichst keine Gefahr einer Infektion für uns und unser Gegenüber entsteht.**

Dabei ist unter anderem an erster Stelle der notwendige Abstand und das Tragen einer geeigneten Maske zu nennen. Für schwerhörige Menschen bedeutet dies jedoch einen großen Verlust an Verständlichkeit. Zum einen verringert sich die Lautstärke der Sprache bei doppeltem Abstand um 75 %. Zum anderen verschluckt die Maske den für das Verstehen wichtigsten Teil der Sprache besonders stark.

Moderne Hörsystemen bieten hier mehrere Möglichkeiten. So kann beispielsweise durch den Hörakustiker ein zusätzliches „Pandemie-Programm“ eingerichtet werden, wodurch wahlweise ein entspre-

chender Ausgleich der Verluste in der Wiedergabe erfolgt. Daneben gibt es die Möglichkeit, über ein kleines externes Mikrofon oder auch das Smartphone die Stimme des Sprechers ganz nah heranzuholen.

Für die Unterhaltung sind wir mehr als früher auf gutes Hören beim Telefonieren oder auch in Video-Treffen angewiesen. Aktuelle Hör-Technologien ermöglichen dafür eine direkte und drahtlose Einspielung des Tons dieser Geräte in das persönliche Hörsystem. Dadurch hört man zum Beispiel Telefongespräche klar und deutlich über beide Ohren.

Gottseidank nicht die häufigste, sicherlich aber die schwerwiegendste Auswirkung kann die Entwicklung und Förderung einer Demenz-Erscheinung sein. Die vorhandene soziale Isolation ist eine Ursache dafür. Es fehlt vielfach der Aus-

tausch und die geistige Anregung aus dem gemeinsamen Miteinander und den persönlichen Gesprächen.

Der zweite bedeutende Auslöser ist die akustische Isolation. Notwendige Hörversorgungen werden aufgeschoben oder vorhandene Hörsysteme wegen der fehlenden Kontakte nicht getragen. Unser Gehirn ist aber auf das ständige Training vor allem durch akustische Reize angewiesen, um seine Leistungsfähigkeit auch im Alter zu erhalten. Jüngere Untersuchungen zeigen diesen Zusammenhang ganz deutlich.

Die Hörakustikerinnen von HÖRGERÄTE SEIFERT in Abtenau laden Sie gerade jetzt herzlich zu einem Besuch ein. Lassen Sie sich unverbindlich beraten oder fachkundig und verständnisvoll bei Ihrer Hörversorgung betreuen. PR

**Gutes Hören  
für mehr Lebensfreude.**

**Hörgeräte Seifert macht den Unterschied.**

Markt 253 c · 5441 Abtenau  
Tel.: 06243 / 20 71 0 · Email: [abt@hoergeraete-seifert.at](mailto:abt@hoergeraete-seifert.at)  
[www.hoergeraete-seifert.at](http://www.hoergeraete-seifert.at)

**HÖRGERÄTE  
SEIFERT**

*Wir freuen  
uns auf Ihren  
Besuch.*



# Bei MTW Metalltechnik kommen Mitarbeiter auf ihre Rechnung

Präzision ist seine Passion. Chef Hans Peter Wallinger von MTW Metalltechnik weiß und schätzt, was seine Mitarbeiter leisten. Er bietet ihnen einen sicheren Arbeitsplatz im bestens eingespielten Team, sie erhalten Prämien und Sozialleistungen. Neuen Beschäftigten in Fertigung, Qualitätssicherung und Produktion stehen die Türen offen.

Er weiß, wovon er spricht. Von der Pike auf gelernt hat Hans Peter Wallinger seinen Beruf. Die Lehre als Werkzeugmacher schloss er bei Emco Maschinenbau ab. „Heute ist dieses Unternehmen ein Kunde sowie ein Lieferant von uns“, sagt er. „Nach spannenden Jahren in der Metalltechnik-Branche war es nicht sein vorrangiges Ziel, selbstständig zu werden“, sagt der 45-jährige Abtenauer.

Anfang des Jahres 2004 wagte er diese Herausforderung. Der Ein-Mann-Betrieb ist in den Jahren stetiger Expansion auf knapp 20 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter angewachsen. Auch unser Portfolio entwickelte sich fort. Jedes Jahr kamen eine neue Technologie, neue Programme und natürlich neue Mitarbeiter dazu. Erst befand sich das Unternehmen auf einem Standort nahe des jetzigen auf Miete. 2008 begab sich der ehrgeizige Geschäftsführer auf die Suche nach etwas Eigenem. 2011 wurde die MTW Metalltechnik GmbH auf dem heutigen Standort in Pichl 191 realisiert.

Top modern mit viel Holz und sehr hell

präsentiert sich das Firmengebäude, wobei Büro, Halle und Außenanlagen zuletzt 2019 erweitert wurden.

„Jedes Jahr kam eine neue Technologie dazu. Nach einem besonderen Jahr kann's jetzt wiederlosgehen.“  
Hans Peter Wallinger, GF

## 2021: Investitionen in Mitarbeiter und Maschinenpark

Heuer wird der Maschinenpark verjüngt, immer im Hinblick auf den grünen Daumen, wie Photovoltaik-Anlage und E-Mobilität. Nachhaltigkeit hat bei MTW Metalltechnik einen unübersehbar großen Stellenwert.

Der Abtenauer verlässt sich auf sein Bauchgefühl und steckt viel Energie und Geld in sein „Baby“, wie er sagt.

MTW Metalltechnik stellt komplexe Bau-

teile in höchster Fertigungstiefe her. Hier muss jedes Detail auf den Tausendstelmillimeter stimmen. „Bei uns bilden Handschlagqualität und langjährige Erfahrung eine Einheit. Und wir sind Perfektionisten.“ Die Kunden kommen aus den Bereichen Maschinenbau, der Messgerätetechnik, Unterhaltungselektronik, Medizintechnik, dem Spezialfahrzeugbau und der Halbleiterindustrie.

Vor der topmodernen Werkstätte lädt ein Obstkorb zum Zugreifen ein. In der Stätte wird gedreht, gefräst, geschliffen, gemessen und montiert. Und in der neuen Halle werden die Teile zum Versand vorbereitet. Hier befindet sich auch das Start-up-Unternehmen von Hans Peter Wallinger und zwei weiteren Gesellschaftern: „voxel 4 U“, wo Kunststoffteile in 3D-Druck-Verfahren hergestellt werden. Diese additive Fertigung ist eine funktionale Ergänzung zur bestehenden Metallverarbeitung.

Michael Windhofer aus Voglau ist seit August 2017 im MTW Metalltechnik Betrieb. Er hat hier vor einem Jahr seine Lehre als Zerspanungstechniker mit gutem Erfolg abgeschlossen. „Mir taugt das Werken mit den Maschinen. Du fertigst nie gleiche Teile und arbeitest im Tausendstelmillimeter-Bereich“, sagt der 20-Jährige.

## Hier arbeitet man Hand in Hand

Im Team sind „super Kollegen“, wie Produktionsleiter Andreas Aschauer, seit Beginn im Unternehmen, sowie Franz Grünwald. Letztgenannter hat schon einige tolle Arbeitsjahre – seit 2007 – im Betrieb hinter sich. Der CNC-Fräser ist Nebenerwerbsbauer mit 15 Schafen und kann bei der Firma MTW Metalltechnik „relativ flexibel, jedoch immer genau und konzentriert“ arbeiten. „Das Klima bei uns ist super. Wir sind keine Einzelkämpfer, es geht bei uns alles Hand in Hand“ sagt Grünwald.

Er und seine Kollegen und Kolleginnen – es arbeiten drei Frauen im Betrieb – müssen Einsatz und volle Konzentration an den Tag legen. „Wichtig ist auch, dass sich alle gut untereinander verstehen“, sagt Hans Peter



Hans Peter Wallinger (l.) ist stolz auf seine Mitarbeiter, wie Franz Grünwald aus Abtenau.

BILDER (2): KABO



Mitarbeiter Michael Windhofer



Das Firmengelände von MTW Metalltechnik in Abtenau.

BILD: MTW METALLTECHNIK / SKY BLUE

Wallinger. Er weiß um den „Schatz“ seiner Belegschaft und bietet einen sicheren, tiptopp ausgestatteten Arbeitsplatz. Dieser ist freundlich, neu und sauber. Entstehender Ölnebel wird abgesaugt, frische Luft zugeführt. LED-Beleuchtung sorgt mit großen Fensterfronten für viel Licht. Ein Aufenthaltseck im oberen Geschoß macht Lust auf eine Kaffeepause. Und zu Mittag treffen sich die Kollegen beim gemeinsamen Mittagstisch im modernen Aufenthaltsraum mit großem Fernsehgerät. Auf der Terrasse ist Energie- und Sonne tanken angesagt.

**Mittagstisch im gemütlichen Aufenthaltsraum**

Das Essen kommt von einem Gasthaus im Ort, und den halben Preis berappt der Chef. Die Garderoben sind modernst mit Schuhtrocknern ausgestattet. Gewinnabhängige Prämien, gemeinsame Veranstaltungen, wie Sommerfest, Betriebsausflug etc., stärken das Zusammengehörigkeitsgefühl. Nun steht das Tor für Facharbeiter in allen Bereichen offen: Fertigung, Zerspanung, Drehen, Fräsen, Qualitätssicherung sowie Prozessoptimierung im Werkzeugma-

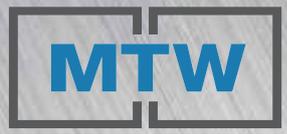
agementsystem, Produktion, Lager- und Zuschnittsbereich.

Auch Lehrlinge – Mädchen und Burschen – sind bei Wallinger und seinem Team herzlich willkommen. Von Nutzen sind handwerkliches Geschick und technisches Verständnis.

**Anfragen bei Hans Peter Wallinger  
MTW Metalltechnik GmbH  
Pichl 191, 5441 Abtenau  
Tel. 06243/28893  
E-Mail: office@mtw-metalltechnik.at**

PR

**Ihre Karriere bei MTW ... mit Passion und Präzision**



**CNC ZerspanungstechnikerIn**

**Ihre Aufgaben bei uns:**  
 → Einstellen und Bedienen der CNC Fräs- und Drehmaschinen  
 → aktive Überwachung des Fertigungsprozesses bei Kleinserien, Optimierung der Bearbeitungsschritte  
 → selbstständige Fehlerbehebung  
 → Warten der Maschinen

**Ihr Profil:**  
 → erfolgreich abgeschlossene Berufsausbildung idealerw. als Zerspanungstechniker  
 → Berufserfahrung in der CNC-Bearbeitung  
 → geübter und sicherer Umgang mit technischen Zeichnungen  
 → hohes Qualitätsbewusstsein  
 → 2-Schichtbereitschaft

Für die Stelle ist abhängig Ihrer Qualifikation und bisheriger Berufserfahrungen ein Mindestentgelt von Euro 2.293,08 brutto/Monat vorgesehen.

**HTL TechnikerIn**

**Ihre Aufgaben bei uns:**  
 → Qualitätssicherung (Prüfplanung, Erstmusterprüfungen...)  
 → Mitarbeit bei techn. Erweiterungs- u. Optimierungsprojekten  
 → aktives Unterstützen und Vortreiben des KVP Prozesses

**Ihr Profil:**  
 → abgeschlossene HTL Ausbildung (Fachrichtungen: Maschinenbau, Mechatronik)  
 → idealerweise Berufserfahrungen  
 → gute MS Office und CAD Kenntnisse  
 → persönliches Engagement – offen für Neues  
 → abgeschlossener Präsenz- bzw. Zivildienst

Für die Stelle ist abhängig Ihrer Qualifikation und bisheriger Berufserfahrungen ein Mindestentgelt von Euro 35.000.- brutto/Jahr vorgesehen.

**ProduktionsmitarbeiterIn**

**Ihre Aufgaben bei uns:**  
 → Rohmaterialzuschnitt  
 → Bedienen der Schleifmaschinen  
 → Teilefinish und Versand

**Ihr Profil:**  
 → metalltechnische Ausbildung von Vorteil – auch Quereinsteiger sind willkommen  
 → technisches Verständnis  
 → handwerkliches Geschick  
 → selbstständiges Arbeiten  
 → Staplerschein von Vorteil

Für die Stelle ist abhängig Ihrer Qualifikation und bisheriger Berufserfahrungen ein Mindestentgelt von Euro 2.043,03 brutto/Monat vorgesehen.

**Lehrausbildung zum Metalltechniker/in – Zerspanungstechniker/in**

**Was Dich erwartet:**  
 → Qualifizierte Lehrausbildung  
 → Möglichkeit zur Lehre mit Matura  
 → Vertiefte Fachbereichsausbildung  
 → Top Arbeitsplätze mit neuesten Technologien  
 → Weiterbildungs- und Aufstiegs-möglichkeiten nach der Lehrzeit

**Deine Benefits:**  
 → Prämien für besondere schulische Leistungen  
 → Sonderzahlung / Prämie bei gutem Betriebsergebnis  
 → Ermäßigter Mittagstisch und kostenloser Obstkorb  
 → Kostenlos zur Verfügung gestellte Arbeitskleidung  
 → Sehr gutes Betriebsklima mit gemeinsamen Unternehmungen

**Schnuppertag möglich!**

**Ihre aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte an:  
 Hr. Hans Peter Wallinger, MTW Metalltechnik GmbH, Pichl 191, 5441 Abtenau, office@mtw-metalltechnik.at, www.mtw-metalltechnik.at**



# Die Synchronschwimmerinnen starteten neu mit 2 Medaillen

Nach einem Jahr Pause haben wir unter Einhaltung strikter Präventionsmaßnahmen unser Training zum Teil wiederaufnehmen können.

Am Sonntag, den 1. März nahmen wir mit drei Mädchen erstmals wieder an einem Wettkampf teil. Beim diesjährigen Austria Cup in der Südstadt in Maria Enzersdorf wurden 4 Pflichtfiguren pro Altersklasse gewertet.

In der Klasse U10 erreichte Anja Lindenthaler den 2. und Anna Schönleitner den 4. Platz. Wirklich großartige Leistungen, vor allem wenn man bedenkt, dass die Pflicht in dieser Klasse schon einiges an Basistechnik abverlangt und ein Jahr Training ausgefallen ist. Linda Reiter hat in der Klasse Schülernationalteam als

eine der jüngsten Teilnehmerinnen in dieser Klasse die Bronzemedaille gewonnen. Im Herbst 2020 wurde sie in dieses Team aufgenommen und trainiert seither regelmäßig gemeinsam mit Athletinnen aus Hall in Tirol, Linz, Mödling und Wien. Neben den Pflichtfiguren trainieren wir auch Küren wie Solo, Duett und Team. Anfang Juni finden die Österreichischen Meisterschaften für Schüler, Jugend und Allgemeine Klasse bei den Sport Austria Finals 2021 in Graz statt. Die Kinder bis 12 Jahre werden auch noch vor den Sommerferien ihr Können bei den Österreichischen Kindermeisterschaften präsentieren können. Wir hoffen, dass es weiterhin möglich sein wird, uns auf die noch folgenden Meisterschaften vorzubereiten und an Wettkämpfen teilzunehmen.



Anja Schönleitner (li.), Anja Lindenthaler (mi.) & Linda Reiter (re.)

© SU Abtenau

men, ist doch der Sport gerade in dieser herausfordernden Zeit wirklich sehr bedeutsam für unsere Kinder und Jugendlichen. Wir alle freuen uns jedenfalls sehr, dass wir das Training wieder aufnehmen konnten und wir wieder als Team trainieren, lachen und die gemeinsame Zeit genießen.

## Rechts-TIPP – Gewährleistung versus Garantie

Landläufig wird die Gewährleistung mit der Garantie gleichgesetzt. Rechtlich unterscheiden sich diese Rechtsinstrumente aber wesentlich. Das Institut der Gewährleistung dient der Verbesserung oder des finanziellen Ausgleichs einer erfolgten Schlechterfüllung und zählt zum Leistungsstörungenrecht. Als Voraussetzung muss ein gültiger, entgeltlicher Vertrag abgeschlossen, die Leistung angenommen worden sein, sowie bei Leistungserbringung ein Mangel vorliegen. Ein Mangel liegt dann vor, wenn die Leistung vom Geschuldeten abweicht.

Bei der Länge der Gewährleistungsfristen wird nach der Art der Sache unterschieden: So beträgt die Frist

- für bewegliche Sachen zwei Jahre;
- für unbewegliche Sachen drei Jahre und
- für Viehmängel sechs Wochen bzw. zwei Jahre.

Eine Verkürzung der Gewährleistungsfrist ist bei Konsumenten nur in sehr engen Grenzen möglich. Die meisten werden die Verkürzung

auf ein Jahr beim Kauf eines gebrauchten PKW kennen. Bei Sachmängeln läuft die Frist in der Regel ab der tatsächlichen Übergabe.

Der Übernehmer kann wegen eines Mangels die Verbesserung (Nachbesserung oder Nachtrag des Fehlenden), den Austausch der Sache, eine angemessene Minderung des Entgelts (Preisminderung) oder die Aufhebung des Vertrags (Wandlung) fordern.

Gewährleistungsrechte sind von Rechten aus einer „Garantie“ zu unterscheiden. Eine Garantie stellt die Haftungsübernahme für die vertragsgemäße Leistung dar und kann entweder vom Übergeber der Sache oder von einem Dritten übernommen werden. Sie ist gesetzlich nicht verpflichtend vorgesehen, sondern ergibt sich aus einer individuellen Vereinbarung.

Regelmäßig wird durch eine solche Garantie die Gewährleistungsfrist verlängert oder aber die Mangelhaftigkeit der Sache über den Zeitpunkt der Übergabe hinaus während eines bestimmten Zeitraums zugesichert. Eine echte Garantie liegt dann vor, wenn ein anderer als

der Vertragspartner Zusicherungen abgibt oder wenn ein Vertragspartner dem anderen gegenüber, eine Haftung übernimmt, die über die gesetzlichen Gewährleistungspflichten und über die gesetzlichen Schadenersatzpflichten hinausgeht. Sie werden in der Praxis meist durch den Hersteller oder Importeur erklärt. Eine Gefahr bei der Garantiezusage besteht darin, dass dem Erwerber verschleiert wird, dass neben den Ansprüchen aus der Garantie auch gesetzliche Gewährleistungsansprüche bestehen. Soweit es sich um Konsumenten handelt, muss daher ausdrücklich auf das Bestehen beider Ansprüche nebeneinander hingewiesen werden.



**Dr. Claudia STEINHÄUSLER**

Rechtsanwältin in Salzburg u. Abtenau  
Terminvereinbarung unter  
0662/6255400 oder 0664/75118955

# WILLKOMMEN IM CLUB

HOL DIR DEIN JUGENDKONTO MIT GRATIS  
JBL TUNE 500BT HEADPHONES IN DEINER  
RAIFFEISENBANK ABTENAU-RUSSBACH.

raiffeisenclub.at/imclub



# Vienna Calling – for Voglauer

**ARGE WIEN STADTPARK renovierte 663 Zimmer & Suiten in Österreichs größtem Hotel: Hilton Vienna Park\*\*\*\*\***

Österreichs größtes Hotel, das Hilton Vienna Park, erstrahlt seit Mitte letzten Jahres in neuem Glanz! Für die Renovierung der 663 Zimmer und Suiten sowie Korridoren war die ARGE WIEN STADTPARK zwischen der Voglauer Gschwandtner & Zwilling GmbH (VOGLAUER HOTEL CONCEPT) und LIST SMART RESULTS GmbH zuständig. Die Aufgaben der ARGE umfassten das Projektmanagement, sämtliche Bau- und Ausbauleistungen von der Baustelleneinrichtung bis hin zur Schlüsselübergabe der bezugsfertigen Zimmer.

Die Renovierung erfolgte bei laufendem Hotelbetrieb: Insgesamt waren rund 592 Handwerker an 280 Arbeitstagen am Umbau beteiligt. Über den gesamten Realisierungszeitraum von etwas mehr als einem Jahr wurden durchgehend 300 Zimmer in unterschiedlichen Bauphasen renoviert. Durch das erfahrene und perfekt abgestimmte Projektmanagement konnten bereits während des Projektfortschritts die fertig renovierten Zimmer erfolgreich übergeben werden. Die Optimierung der Abläufe und Einhaltung strenger Sicherheitsmaßnahmen ermöglichten auch das „Grande Finale“ während der Covid-19 Pandemie und sicherten die erfolgreiche Übergabe an Hilton. Koordiniert wurde die Baustelle von acht Bauleitern, die zusammen während der gesamten Renovierungsphase einen Fußweg von Wien bis nach Shanghai (Luftlinie: 9.750km) im Gebäude zurücklegten. Ausgestattet wurden 663 Zimmer & Suiten in drei unterschiedlichen Kategorien sowie

eine Penthouse Suite nach Entwürfen und in enger Zusammenarbeit mit dem Designbüro Goddard Littlefair aus London. Die langjährige Erfahrung, einzigartige Expertise, höchste Professionalität & Qualität beider ARGE-Partner VOGLAUER HOTEL CONCEPT und LIST SMART RESULTS machten das Projekt zum vollen Erfolg!



© Hilton Vienna Park

eine Penthouse Suite nach Entwürfen und in enger Zusammenarbeit mit dem Designbüro Goddard Littlefair aus London. Die langjährige Erfahrung, einzigartige Expertise, höchste Professionalität & Qualität beider ARGE-Partner VOGLAUER HOTEL CONCEPT und LIST SMART RESULTS machten das Projekt zum vollen Erfolg!

## JETZT NOCH BIS ZU 12.200,- NOVA SPAREN! MOTOR DER ÖSTERREICHISCHEN WIRTSCHAFT



**FORD TRANSIT CUSTOM**  
ab €16.190,-<sup>1)</sup> netto | €19.430,-<sup>1)</sup> brutto





**FORD RANGER**  
ab €21.390,-<sup>1)</sup> netto | €25.690,-<sup>1)</sup> brutto

**FORD IST ÖSTERREICHS MEISTVERKAUFTE NUTZFAHRZEUGMARKE\***



SCHNITZHOFER

**Das Autohaus in Abtenau.**

☎ +43 6243 2298 ✉ josef@schnitzhofer.at

🌐 www.schnitzhofer.at Markt 191, 5441 Abtenau

Ford Transit Custom Plug-in Hybrid: Kraftstoffverbrauch gewichtet kombiniert 2,71 l / 100 km | CO<sub>2</sub>-Emission gewichtet kombiniert 60 g / km | Stromverbrauch: 18 kWh / 100 km | Elektrische Reichweite: bis zu 56 km\*\* (Prüfverfahren: WLTP) Ford Transit Custom: Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,4 – 6,7 l / 100 km | CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 141 – 174 g / km (Prüfverfahren: WLTP) Ford Ranger: Kraftstoffverbrauch kombiniert 6,9 – 8,9 l / 100 km | CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 178 – 233 g / km (Prüfverfahren: WLTP)  
 Weitere Informationen zum offiziellen Kraftstoffverbrauch und den offiziellen spezifischen CO<sub>2</sub>-Emissionen neuer Personenkraftwagen können dem Leitfaden über den Kraftstoffverbrauch, die CO<sub>2</sub>-Emissionen und den Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen entnommen werden, der bei allen Ford Vertragspartnern unentgeltlich erhältlich ist und unter <http://www.autoverbrauch.at/> heruntergeladen werden kann. | Symbolfoto 1) Unverbindlich empfohlener nicht kartellierter Aktionspreis (beinhaltet Importeurs- und Händlerbeteiligung) inkl. bzw. exkl. USt., nur gültig für Gewerbetreibende bis 30.06.2020. Nähere Informationen auf [www.ford.at](http://www.ford.at). Freibleibendes Angebot. \*Ford ist gemäß den Zulassungen im Jahr 2020 Österreichs Nummer 1 am Nutzfahrzeugmarkt bis 3,5 Tonnen. (Quelle: Statistik Austria)



## In der Scheffau ging's heiß her

Im Dezember 2020 ist die Firma epo-film produktionsges.m.b.h mit der Frage an die FF Scheffau herangetreten, ob es die Möglichkeit gäbe, bei einem Salzburg-Landkrimi mit dem Arbeitstitel „Das Flammenmädchen“, nach den Figuren und Motiven aus den Romanen von Manfred Baumann, mitzuwirken.

In Absprache mit dem Landesfeuerwehrverband und der Gemeinde Scheffau konnte der Filmproduktionsgesellschaft eine Zusage erteilt werden. Nach intensiven Vorbereitungen und zahlreichen Abstimmungen zwischen dem Ortsfeuerwehrrat und dem Organisationsteam der Filmgesellschaft erfolgte am 16. Februar 2021 der erste von insgesamt vier spannenden und interessanten Drehtagen in Scheffau und Werfen. Gedreht wurde jeweils von 10:00 bis 21:00, mit einer Stunde Mittagspause. Das klingt nach einer langen Zeit, doch man darf dabei nicht vergessen, dass von einem Drehtag nur ca. 3,5 Minuten an Film übrigbleiben.

Bei den Dreharbeiten wurde das Feuerwehrhaus in Unterscheffau als Kulisse verwendet, bei den einzelnen Szenen wirkten zudem Fahrzeuge und die Mannschaft der Feuerwehr als Statisten mit. Als brennendes Haus diente Familie Winklers Hochberggut. Unter der Regie von Catalina Molina und der Produktionsleitung von Karin Schmatz durfte die Mannschaft der FF Scheffau Seite an Seite mit Schauspielgrößen wie Stefanie Reinsperger, Manuel Rubey und Simon Schwarz bei dieser Produktion dabei sein.



Abschlussfoto mit Produktionsleiterin Karin Schmatz und Kameramann Klemens Hufnagl

„Das Flammenmädchen“ ist eine Koproduktion von ORF, ZDF und epo-film mit Unterstützung von Fernsehfonds Austria und dem Land Salzburg und wird voraussichtlich im Herbst 2021 als 21. Folge der Fernsehfilmreihe erstausgestrahlt. Die Mitgestaltung bei der Filmproduktion war für die Beteiligten eine ganz neue und vor allem in dieser Zeit eine sehr abwechslungsreiche Erfahrung. Ulrich Strubreiter von der FF Scheffau: „Es war eine ganz spannende Geschichte, mal bei so etwas dabei zu sein. Es war mal etwas anderes und hat uns allen sehr gefallen.“

Die Darsteller durften natürlich nur unter strengen Sicherheitsvorkehrungen wie einem täglichen COVID-19 Test ohne

Masken und Abstandsregeln am Dreh teilnehmen.

Im „Flammenmädchen“ geht es um ein 16-jähriges Mädchen, eine gesellschaftliche Außenseiterin. Ihre Eltern ließen sich scheiden, der Vater besitzt ein Wirtshaus, welches ihm wichtiger ist als seine eigene Tochter. Sie beginnt, Brände zu legen, um Aufmerksamkeit zu erlangen. Bald darauf entwickelt sich daraus eine richtige Brandstiftungsserie. Eines Tages fällt die Villa (Hochberggut) den Flammen zum Opfer und man findet in den Trümmern des Hauses eine verkohlte Leiche... mehr wird noch nicht verraten. Wir dürfen uns auf eine spannende Folge des Landkrimis im Herbst freuen...



Der Dreh läuft wie geschmiert



Die Villa brennt

Fotos © FF Scheffau



# Holz im Garten. Terrassen- böden von WIHO.

Eine schöne Terrasse ist heute ein Symbol eines Lebensstiles. Aus Holz errichtet, natürlich und zeitlos, wird die Terrasse zu einem Ort des Wohlbefindens und der Geselligkeit.



Gestalten Sie Ihren eigenen, persönlichen Outdoorbereich

Holz ist ein Naturprodukt und liegt voll im Trend, ist ein Stück Natur und weist ein natürliches Erscheinungsbild auf. Holz riecht gut, klingt gut, fühlt sich gut an und ist immer ein optischer Blickfang – egal ob mit einer naturbelassenen Patina oder geölt. Holz ist langlebig und robust, variantenreich und individuell einsetzbar. Dies gilt besonders im Freien. Holz macht jede Terrasse einzigartig, hat eine geringe Wärmeleitfähigkeit und fühlt sich daher angenehm temperiert an.

Das Angebot an Terrassenböden geht von Lärche über Thermoese, Thermokiefer, Thermoesepe, IPE Edelholz und Bangkirai, in vielen verschiedenen Längen lieferbar. Über die verschiedenen Verlegearten informieren wir Sie gerne in unserem Holzfachmarkt in Kuchl. Auf Wunsch können wir Ihnen eine fachmännische Montage der Holzterrassen anbieten.

Für die richtige Pflege haben wir die passenden Produkte für Sie auf Lager.

Leihweise erhalten Sie bei WIHO das BONA Terrassen-Reinigungsgerät!

Wimmer Holz ist der Spezialist für Massivholz, weiters finden Sie eine große Auswahl an Parkett-, Vinyl- und Laminatböden, sowie Türen.

Für einen optischen Blickfang, Genuss und Gemütlichkeit im Garten, bietet WIHO für Sie ALFA Holzbacköfen an.

PR

## „LA DOLCE VITA“ FÜR IHREN GARTEN: TERRASSENBÖDEN – HOLZBACKÖFEN



**LÄRCH**E A/B Qualität  
24 x 140 mm, glatt oder 28 x 145 mm, glatt  
**THERMOKIEFER**  
26 x 115 mm, glatt

**THERMOESCHE**  
20 x 132mm, glatt/glatt

**THERMOESPE**  
32 x 140 mm, geriffelt

**BANGKIRAI-EDELHOLZ**  
25 x 145 mm, geriffelt/glatt

**IPE-EDELHOLZ**  
21 x 145 mm, glatt

Auf Wunsch können wir Ihnen eine fachmännische Montage der Holzterrassen anbieten!



Zahlreiche weitere Modelle verfügbar!



5431 Kuchl  
Markt 302 (Rengerweg)  
Tel. 06244 7348-0

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Mo.-Fr. von 7.30 bis 12.00 Uhr  
und von 13.00 bis 17.00 Uhr  
Sa. 8.00 bis 12.00 Uhr

ONLINESHOP:

[www.WIHO.at](http://www.WIHO.at)  
[www.massivholzboden.at](http://www.massivholzboden.at)

HOLZBACKÖFEN

[www.alfaholzbackofen.at](http://www.alfaholzbackofen.at)  
m.trojer@alfaholzbackofen.at

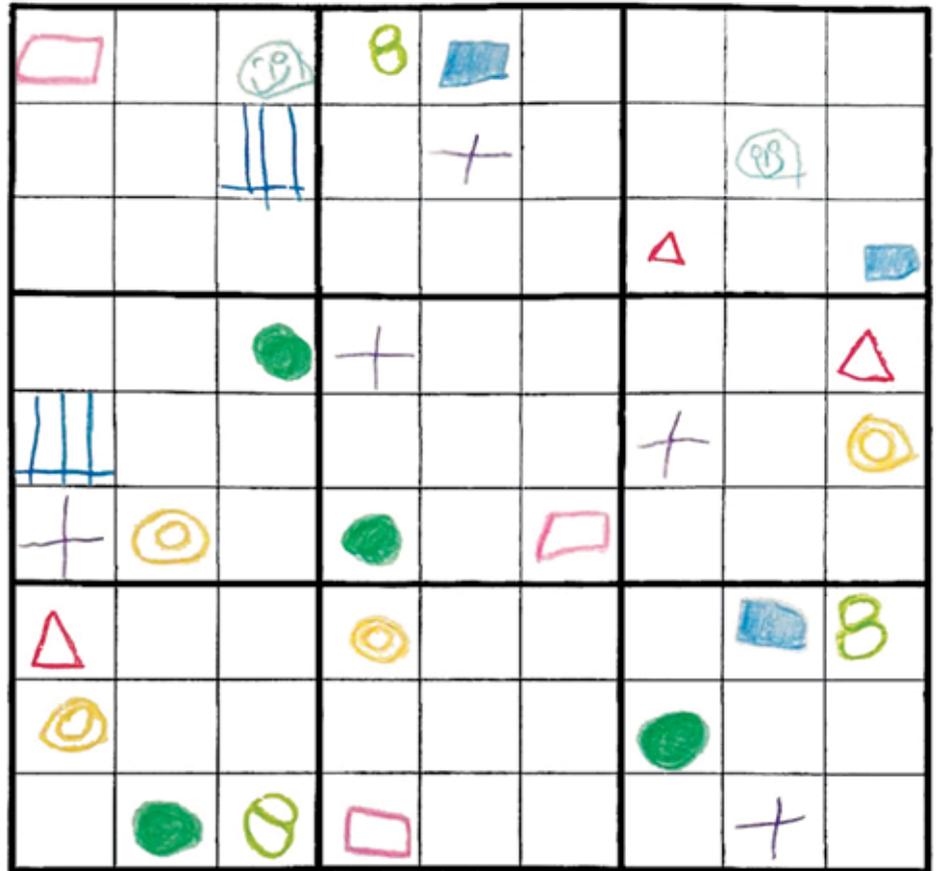


# Liebe Kinder,

bald ist es so weit: Ostern steht bereits vor der Tür! Noch versteckt sich der Osterhase in seinem Bau; gelegentlich wagt er aber einen kurzen Blick nach draußen. Wenn ihr ganz genau hinschaut, könnt ihr seine Schnurrhaaris sehen, wie sie aus dem Loch herausstehen und bei jedem seiner Atemzüge ein ganz klein wenig zittern. Er wartet nur darauf, dass Ostern endlich kommt und er seine Nesterl für euch verstecken kann. Bis dahin könnt ihr euch mit den tollen Ostermotiven in Leos Sudoku die Zeit da-



© Fam. Brandtner



heim vertreiben. Aber stellen wir ihn doch einfach mal vor:  
„Leo ist 4 Jahre und geht begeistert in den Kindergarten. Er spielt am liebsten mit Dinosauriern und Autos. Beim Schifahren fährt er am liebsten Waldwegel und probiert, über jede Schanze zu springen.

Jetzt freut er sich aber schon aufs Fußball spielen und schwimmen.“  
Wollt ihr auch mal ein Sudoku für das Journal gestalten? Dann meldet euch doch einfach bei [redaktion@wirabtenauer.at](mailto:redaktion@wirabtenauer.at), oder auf 0650/5299374. Viel Spaß beim Ausmalen!

# Wo bin ich?

**Damit nicht nur die Kleinen auf ihre Kosten kommen, bringen wir in jeder Ausgabe auch einen Rätselspaß für die erwachsenen Tüftler.**

Gezeigt wird ein Foto aus der Region und nun liegt es an Euch zu erraten, wo diese Aufnahme gemacht wurde. Die Lösung gibt es dann in der nächsten Ausgabe. Wir laden jeden herzlich dazu ein, hier mit zu machen. Wenn Ihr auf etwas Seltsames, Schönes, Lustiges oder Kurioses trifft, einfach fotografieren und an [redaktion@wirabtenauer.at](mailto:redaktion@wirabtenauer.at) oder per Whatsapp an 06505299374 schicken.

Damit kommen wir gleich zum aktuellen Motiv. Na, weiß irgendjemand wo das aufgenommen wurde?



Fotos: © Schwaighofer

Lösung der letzten Ausgabe:  
Radochsbergkircherl



# Stöpsel sammeln für Schmetterlingskinder

Epidermolysis bullosa (kurz EB), auch Schmetterlingskrankheit genannt, ist eine Erb- und derzeit noch nicht heilbare Hautkrankheit, deren Ursache in Veränderungen der einzelnen Gene liegt. Man bezeichnet die Betroffenen auch als Schmetterlingskinder, weil ihre Haut so verletzlich wie der Flügel eines Schmetterlings ist. Mit Freunden spielen, sich umarmen, von den Eltern aufgehoben werden, sich einfach mal frei bewegen – für Schmetterlingskinder oft ein Ding der Unmöglichkeit. In Österreich sind uns zur Zeit so um die 500 Fälle von EB bekannt.

Wenn Sie etwas Gutes für an EB erkrankte Kinder tun wollen, nichts leichter als das. Sammeln Sie Stöpsel für das DEBRA-Haus Salzburg und bringen Sie sie zu einer Sammelstelle in Ihrer Nähe. Gesammelt werden alle festen Plastikmaterialien, wie die Verschlüsse von: Getränkeflaschen, Ketchup, Vitaminbrausetabletten, Kaugummidrageeverpackungen, Brotaufstrichen, Medika-

menten, Flüssigseifen, uvm. Die meisten Stöpsel/Verschlüsse haben innen/unten den **Aufdruck PE oder auch HD PE. Bitte nicht größer als 8x8 cm. Größere Teile bitte zerkleinern!**

Das DEBRA-Haus freut sich über diese Spendenaktion, und dankt allen Sammlern, Fa. Morawa-Berchtold für den Transport nach Kärnten, Fa. Technopac für die Bereitstellung der Bigbags und dem Verein Helfenstattwegwerfen, die täglich ihr Engagement in den Dienst einer guten Sache stellen! Vom Sammeln, Verpacken, Sortieren, bis hin zum Transport: alle Beteiligten arbeiten **100% EHRENTLICH!**



© Obermüller

## Sammelstellen Tennengau

<b>Brigitte Obermüller:</b>	Georgenberg 384, 5431 Kuchl. Tel. 0664/3150911 (Großmengen abgepackt in bis zu 120 lt. Säcken möglich)
<b>Bareiner Edith:</b>	Markt 399, 5431 Kuchl
<b>Monika Szpunar:</b>	Dorrekstraße 23b, 5400 Hallein. Tel. 0664/5571155
<b>Nicole Fuschlberger:</b>	Wimberg 37a, 5421 Adnet. Tel. 0660/2202225
<b>Erfelder Cornelia:</b>	Waldhof 15, 5441 Abtenau. Tel. 0664/1126501

100% SUV 100% elektrisch

# ID.4



**ZERO**  
Volkswagen way to

- ✓ Bis zu 517 km Reichweite
- ✓ Bis zu 125 kW Ladeleistung DC
- ✓ Mit einer Beschleunigung von 0 auf 100 km/h in 8,5 Sekunden

Ab sofort **bestellbar**

Stromverbrauch (kombiniert): 17,2 – 18,5 kWh/100 km.  
CO<sub>2</sub>-Emission: 0 g/km. Symbolfoto. Stand 01/2021.



**PICKER**

Ihr autorisierter Verkaufsagent  
5441 Abtenau, Markt 198  
Telefon +43 6243 2218  
www.auto-picker.at



**SP:**

*Elektro Eder*

**Service Partner**

*A-5441 Abtenau, Markt 10*

*Tel. 06243/3246, Fax 06243/32464*

*elektro.eder@sbg.at, elektro-eder.servicepartner.at*

E-Installation, Service-Verkauf, SPS-Steuerungen, Schaltschrankbau, Blitzschutzanlagen, Heizungs-Anlagen,

**Wir stellen aktuell Elektroinstallateure für unsren Betrieb in Abtenau ein.**

Hauptsächlich sind wir im Privatbau tätig und verrichten Elektroinstallationen. Der Bau von Sat-Anlagen, Verteiler Bau, Blitzschutz, Sprechanlagen, Gebäudeautomation, Strukturierte-Vekabelung, Überprüfen von Elektrischen-Anlagen, ...fallen ebenfalls in unseren Zuständigkeitsbereich. Sie können Arbeiten selbstständig verrichten, sind teamfähig und technisch auf dem neuesten Stand, dann sind sie der/die richtige Mitarbeiter/in für uns! Wichtige Voraussetzungen wären der Führerschein B, sowie der absolvierte Zivil- bzw. Präsenzdienst und die erfolgreich absolvierte Lehrabschlussprüfung. Geboten wird ein sicherer Arbeitsplatz, mit einer guten Bezahlung (auch über Kollektiv) und ein freundliches junges Team mit sehr gutem Arbeitsklima. Berufserfahrung ist erwünscht!

Haben wir ihr Interesse geweckt, dann schicken sie uns ihre Bewerbung oder kommen sie zu einem persönlichen Gespräch vorbei.

**Dringend gesucht sind auch Lehrlinge die den Beruf des Elektrotechniker/in erlernen möchten.**

Bewerbung an: Elektro G. Eder Markt 10 5441 Abtenau Tel.06243/3246 oder per mail elektro.eder@sbg.at

**Information bezüglich Änderung der Öffnungszeiten!**

Montag – Dienstag von 08:00Uhr bis 12:00 Uhr und von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Mittwoch – Donnerstag von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr Nachmittag geschlossen

Freitag von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr Nachmittag von 15:00 bis 18:00 Uhr, Samstag geschlossen.

Natürlich ist es möglich außerhalb der Öffnungszeiten einen Termin unter elektro.eder@sbg.at, 06243/3246 oder 0664/5288270 zu vereinbaren.

**LEHRLING GESUCHT!**  
Wir freuen uns auf deine Bewerbung!  
SO VIEL CHANCEN  
www.skribo.at

**AUF DER SUCHE NACH EINEM SICHEREN JOB IN DER REGION MIT INTERESSANTEM BETÄTIGUNGSFELD UND KONTAKT ZU KUNDEN?**

Wir suchen zur Verstärkung des Teams einen Lehrling für den Beruf der/des Einzelhandelskauffrau/mann. Die Anstellung erfolgt ab Juli oder August.

**Bewerbungen bitte z.H. Herrn Peter Bachler:**

**BACHLER**

PAPIER · BÜRO · BUCH · SPIEL · LOTTO

5/41 Abtenau · Markt 127 · Tel.062/3/23 32 · Fax DW 4  
Info@bachler-papier.at · www.bachler-papier.at

SO VIEL CHANCEN  
SO NAH!

**Spendenaktion**

Die Adventgruppe Rußbach bedankt sich recht herzlich für die vielen Spenden. Es wurden für Bolivien und Argentinien **jeweils € 3.200,-** an die Missionsschwestern überwiesen. Die Schwestern haben sich gerade jetzt, in dieser schwierigen Zeit, sehr über die großzügige und auch bitter notwendige Unterstützung gefreut.

Danke, Eure Adventmarktgruppe Rußbach



Besuchen Sie uns auf unserer Facebook-Seite:  
<https://facebook.com/wirabtenauer>

**IMPRESSUM:** Journal für Freunde des Lammertals; MEDIENINHABER UND HERAUSGEBER: Ortsmarketing-Verein, Wir Abtenauer p.A. Optik Wehrberger, Markt 16, 5441 Abtenau, Obmann: Roland Wehrberger; UNTERNEHMENSgegenstand: Verein; GESAMTERSTELLUNG: www.schoenleitnerdruck.at; ANNAHME, VERKAUF DER INSERATE UND KLEINANZEIGEN: Tel. 0664/4204196, inserat@wirabtenauer.at; REDAKTION: Tel. 0650/5299374, redaktion@wirabtenauer.at; TITELFOTO: © pexels.com; Erscheint 7x pro Jahr, Auflage: 9.350; AUFGABEPOSTAMT: 5400 Hallein; VERTEILUNG: Kostenlos an alle Haushalte im Lammertal und Gosau, Gosau-Hintertal, St. Martin, Golling, Kuchl und St. Koloman. „Der Kunde verpflichtet sich, dass die zur Verfügung gestellten Unterlagen (Fotos, Logos etc.) auf allfällige Urheber-, Marken- und Kennzeichnungsrechte geprüft wurden und garantiert, dass die Unterlagen frei von Rechten Dritter sind.“

**REDAKTIONSSCHLUSS nächste Ausgabe: 2. April 2021; (Erscheinungstermin: 29. April 2021)**



## Anna Neureiter aus Kuchl feiert ihren 85. Geburtstag

„Den 85. Geburtstag mit den Kindern,  
Enkelkindern und Urenkeln zu feiern –  
einen besseren Geburtstag gibt es nicht!“

Liebe Mama, Oma & Urli – alles Gute!



**SPIEL**

**ACTION**

**SPASS**

**TRENDS**



**ALLES  
FÜR DEN**

*Osterhasen*



Willson martin/Shutterstock.com

www.skribo.at

SO VIEL

AUSWAHL

SO VIEL

SO NAH!

BACHLER

PAPIER · BÜRO · BUCH · SPIEL · LOTTO

5441 Abtenau · Markt 127 · Tel. 06243/23 32 · Fax DW 4

info@bachler-papier.at · www.bachler-papier.at

## Nicht vergessen, liebe Kinder!

Bis 07. April habt ihr Zeit, eure Bilder abzugeben.

Vielleicht gewinnst auch du einen € 10,- Gutschein von Skribo Bachler.  
Wir wünschen dir viel Glück und ein frohes Osterfest!



ca. 35  
Traktoren

Schauwoche vom 19.-27. März

ca. 35  
Heuernte-  
maschinen

ohne  
Ausschank!

» in 5451 TENNECK - Bundesstraße 13 «



# GRUNDBICHLER

Landmaschinen - Mähgeräte - Ersatzteile



Hr. Grundbichler  
Betriebsinhaber

0664 / 51 29 180



Hr. Essl  
Verkauf Lammertal

0664 / 46 87 164

Beratungstermin  
vereinbaren!

WWW.GRUNDBICHLER.AT



INFO@GRUNDBICHLER.AT

## Buy Local - Spring Fashion Week

# -10%

ab einem Einkauf von 50€

# -15%

ab einem Einkauf von 100€

### Lindenthaler

MODE • SPORT • TRACHT

DAMEN & HERREN  
Abtenau • Markt 114 • ☎ 06243/2341

Baby-Kids  
Abtenau • Markt 8 • ☎ 06243/3939

von 25. März bis 3. April 2021

# TOM TAILOR

Gültig auf jeden Einkauf

(ausgenommen reduzierte Teile und Set-Angebote)

MODE@LINDENTHALER.COM